

## Věc C-762/19

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce****Datum doručení:**

17. října 2019

**Předkládající soud:**

Rīgas apgabaltiesas Civillietu tiesu kolēģija (Lotyšsko)

**Datum předkládacího rozhodnutí:**

14. října 2019

**Žalobkyně v prvním stupni a odpůrkyně v odvolacím řízení:**

SIA „CV-Online Latvia“

**Žalovaná v prvním stupni a odvolatelka:**

SIA „Melons“

---

(omissis)

ECLI:LV:RAT:2019:1014.C30638718.8.L

**ROZHODNUTÍ**

o přerušení řízení a předložení žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce Soudnímu dvoru Evropské unie

Rīgas apgabaltiesas Civillietu tiesas kolēģija (krajský soud v Rize, občanskoprávní úsek, Lotyšsko) (omissis) [složení senátu a zástupci účastníků řízení]

projednal na veřejném jednání dne 14. října 2019 občanskoprávní spor ve věci žaloby podané SIA „CV-Online Latvia“ proti SIA „Melons“, v níž je požadováno, aby bylo zakázáno umístování odkazů, jejichž prostřednictvím se lze klinutím na ně dostat do databáze žalobkyně, na internetových stránkách provozovaných žalovanou.

**Skutkový stav a dosavadní průběh řízení***Skutkový stav*

- [1] Žalobkyně a odpůrkyně v odvolacím řízení, SIA „CV-Online Latvia“ (dále jen „žalobkyně“), je majitelkou a správkyň internetových stránek [www.cv.lv](http://www.cv.lv), které umožňují provádět vyhledávání nabídek a poptávek po zaměstnání. V původním řízení je mezi účastnicemi řízení nesporné, že internetové stránky žalobkyně obsahující nabídky zaměstnání a poptávky po zaměstnání, které jsou na nich uvedeny, musí být považovány za databázi.

Žalovaná a odvolatelka, SIA „Melons“ (dále jen „žalovaná“), je majitelkou a správkyň internetových stránek [www.kurdarbs.lv](http://www.kurdarbs.lv), vyhledávače.

Internetové stránky spravované žalovanou nacházejí webové stránky, na nichž se nacházejí veřejně dostupné informace o pracovních nabídkách, a prostřednictvím hypertextového odkazu je uživatel, který hledá pracovní nabídky, přeměrován na webové stránky, na nichž byly nalezené informace původně publikovány. Koncový uživatel si kliknutím na hypertextový odkaz prohlíží internetové stránky žalobkyně [www.cv.lv](http://www.cv.lv) a jejich obsah z uvedených internetových stránek.

V odvolacím řízení zástupkyně žalobkyně přistoupila na názor zástupce žalované, podle něhož žalovaná neprovádí on-line spojení na internetové stránky žalobkyně, nýbrž používá jiný způsob přenosu.

Podle spisové dokumentace v původním řízení žalobkyně zveřejnila na svých internetových stránkách [www.cv.lv](http://www.cv.lv) meta tagy (mikrodata Schema.org), které se zobrazují ve výsledcích dosažených vyhledávači.

Podle standardů mikrodat Schema.org uvádějí meta tagy na webových stránkách žalobkyně následující informace: hypertextové odkazy, pracovní místo, podnik, zeměpisnou lokalizaci pracovního místa a datum. Tyto informace obsažené v meta tazích se zobrazují ve výsledcích vyhledávání, které nabízí vyhledávač na webových stránkách žalované.

- [2] Žalobkyně podala žalobu k ochraně svého zvláštního práva s cílem zabránit vytěžování a zužitkování své databáze. Podle žalobkyně žalovaná získává prostřednictvím popsaných činností podstatný obsah databáze a přenáší jej na své internetové stránky. Stejně tak žalovaná skrze hypertextové odkazy provádí zužitkování databáze.
- [3] Prvostupňový soud konstatoval porušení zvláštního práva a dospěl k závěru, že zobrazení hypertextového odkazu ve výsledcích vyhledávání poté, co koncový uživatel vyplní vyhledávací pole, a kliknutím na tento hypertextový odkaz je „přeměrován“ na webové stránky žalované, představuje zužitkování databáze.
- [4] Žalovaná podala proti prvostupňovému rozsudku odvolání, v němž tvrdila, že internetové stránky, které spravuje, nenabízejí spojení on-line, to znamená, že nepracují „v reálném čase“. Umístění hypertextového odkazu nepředstavuje ani systém přímé kontroly, ani k němu nedochází „v reálném čase“, a také nezajišťuje spojení on-line ani jiný způsob přenosu.

Podle žalované je nutno rozlišovat mezi internetovými stránkami a databázi, neboť žalobkyně umístila mimo svou databázi, tedy na své internetové stránky www.cv.lv, veškeré informace, jež si přeje zpřístupnit vyhledávačům, které tak nevstupují do databáze žalobkyně.

Žalovaná zdůrazňuje, že standardy mikrodat Schema.org byly vytvořeny a jsou udržovány čtyřmi světovými lídry a hlavními internetovými vyhledávači, konkrétně Google, Bing, Yahoo! a Yandex, ale podporovány jsou prakticky všemi světovými vyhledávači, mimo jiné jejím vyhledávačem, který byl umístěn na internetové stránky www.kurdarbs.lv. V souladu s těmito standardy zveřejnila žalobkyně na svých internetových stránkách www.cv.lv informace (meta tagy), u kterých si přeje, aby je vyhledávače (jako google.com, bing.com, yahoo.com a, mimo jiné, kurdarbs.lv) nabízely mezi nalezenými výsledky. Meta tagy se nacházejí na internetových stránkách www.cv.lv, které jsou vně databáze.

Žalovaná se domnívá, že závěry vyvozené z rozsudků Soudního dvora Evropské unie ve věcech The British Horseracing Board Ltd a další (dále jen „věc C-203/02“) a Innoweb (dále jen „věc C-202/12“) nejsou relevantní pro toto řízení vzhledem k tomu, že se skutkové okolnosti případu liší, což je důvodem pro to, aby byl proveden odlišný výklad pojmů „vytěžování“ a „zužitkování“.

### **Právní odůvodnění**

#### *Právní rámec*

- [5] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/9/ES ze dne 11. března 1996 o právní ochraně databází ve svém článku 7, jenž se týká předmětu ochrany, zahrnutém do kapitoly III, nadepsané „Zvláštní právo“, stanoví, že členské státy stanoví pro pořizovatele databáze právo zabránit vytěžování a/nebo zužitkování celého obsahu databáze nebo jeho kvalitativně nebo kvantitativně podstatné části, pokud pořízení, ověření nebo předvedení tohoto obsahu potvrzuje kvalitativně a/nebo kvantitativně podstatný vklad.

Toto ustanovení definuje pojmy „vytěžování“ a „zužitkování“ následujícím způsobem:

- a) „vytěžování“ [se rozumí] trvalý nebo dočasný přenos celého obsahu databáze nebo jeho podstatné části na jiný podklad, a to jakýmkoli prostředky nebo jakýmkoli způsobem;
  - b) „zužitkováním“ [se rozumí] jakýkoli způsob zpřístupnění veřejnosti celého obsahu databáze nebo jeho podstatné části rozšiřováním, rozmnožením, pronájemem, spojením on-line nebo jinými způsoby přenosu. Prvním prodejem rozmnoženiny databáze ve Společenství nositelem práva nebo s jeho souhlasem se vyčerpá právo na kontrolu opětného prodeje této rozmnoženiny ve Společenství.
- [6] Směrnice 96/9 byla provedena do lotyšského právního řádu dne 1. května 2004 změnou Autortiesību likums (zákon o autorském právu).

Článek 57 odst. 1 a 2 zákona o autorském právu stanoví, že pořizovatelem databáze, jejíž pořízení, ověření nebo předvedení potvrzuje kvalitativně nebo kvantitativně podstatný vklad (čl. 5 odst. 2), se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která iniciovala vytvoření databáze a převzala na sebe rizika vkladu.

Pořizovatel databáze má právo zabránit tomu, aby byly v souvislosti s celým obsahem databáze nebo jeho kvalitativně nebo kvantitativně podstatnou částí prováděny následující činnosti:

- 1) vytěžování: trvalý nebo dočasný přenos celého obsahu databáze nebo jeho podstatné části na jiný podklad, a to jakýmkoli prostředky nebo jakýmkoli způsobem;
- 2) zužitkování: jakýkoli způsob zpřístupnění veřejnosti celého obsahu databáze nebo jeho podstatné části jakýmkoli způsobem, zejména rozšiřováním rozmnoženin, pronájmem, spojením on-line nebo jinými způsoby přenosu.

*Důvody pro pochybnosti o výkladu právních předpisů Evropské unie*

- [7] V rozsudku Soudního dvora Evropské unie vydaném ve věci C-202/12 bylo konstatováno, že [„č]lánek 7 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/9/ES ze dne 11. března 1996 o právní ochraně databází musí být vykládán v tom smyslu, že hospodářský subjekt, který umístí na internet takový specializovaný metavyhledávač, jako je metavyhledávač dotčený v původním řízení, provádí zužitkování celého obsahu databáze chráněné tímto článkem 7 nebo jeho podstatné části, jestliže tento specializovaný metavyhledávač:
- poskytuje koncovému uživateli formulář pro vyhledávání, jež v podstatě nabízí stejnou funkčnost jako formulář databáze;
  - překládá vyhledávací dotazy koncových uživatelů ‚v reálném čase‘ do vyhledávače, kterým je vybavena databáze, takže jsou prohledávány všechny údaje této databáze, a
  - koncovému uživateli prezentuje nalezené výsledky ve formátu své internetové stránky, přičemž spojuje dublety v jediný prvek, ale v pořadí založeném na kritériích, která jsou srovnatelná s kritérii, jež používá vyhledávač dotčené databáze pro prezentaci výsledků.[“]
- [8] V bodě 25 rozsudku se uvádí, že [„z] předkládacího rozhodnutí na jedné straně vyplývá, že takový specializovaný metavyhledávač, jako je metavyhledávač dotčený v původním řízení, není vybaven vlastním vyhledávačem, který by procházel jiné internetové stránky. Naproti tomu pro účely vyřízení vyhledávacího dotazu využívá, jak bylo uvedeno v bodě 9 tohoto rozsudku, vyhledávače, jímž jsou vybaveny databáze, na které se vztahuje jeho služba. Specializovaný metavyhledávač překládá ‚v reálném čase‘ vyhledávací dotazy uživatelů do těchto

vyhledávačů, takže jsou prohledávány všechny údaje obsažené v uvedených databázích[“].

Ve sporu v původním řízení žalovaná uvádí, že internetové stránky, které spravuje, a sice [www.kurdarbs.lv](http://www.kurdarbs.lv), nepřekládají vyhledávací dotazy z databáze „v reálném čase“, a že má svůj vlastní vyhledávač.

- [9] V bodech 39 a 40 [citovaného] rozsudku se uvádí, že [„c]o se týče činnosti provozovatele takového specializovaného metavyhledávače, jako je metavyhledávač dotčený v původním řízení, která je v projednávané věci relevantní, a sice umístění takového specializovaného metavyhledávače na internet, určeného pro překlad vyhledávacích dotazů, které tam koncoví uživatelé zadávají do vyhledávačů databází, na něž se vztahuje služba specializovaného metavyhledávače, je třeba uvést, že tato činnost není omezena pouze na to, že uživatelům uvádí databáze poskytující informace k určitému tématu[“].

[„]Jejím účelem je poskytnout všem koncovým uživatelům nástroj, který umožňuje prohledávat chráněnou databázi a poskytnout přístup k celému obsahu této databáze jiným způsobem, než je způsob stanovený pořizovatelem uvedené databáze, přičemž jak vyplývá z bodů 25 a 26 tohoto rozsudku, je k tomu využíván vyhledávač databáze a nabízeny jsou stejné výhody vyhledávání, jaké má samotná databáze. Koncový uživatel vyhledávající údaje již nemusí navštívit internetovou stránku dotyčné databáze, ani její úvodní stránku ani její vyhledávací formulář, aby mohl nahlížet do této databáze, neboť do jejího obsahu může nahlížet „v reálném čase“ prostřednictvím internetové stránky specializovaného metavyhledávače[“].

V bodě 1 tohoto rozhodnutí předkládající soud uvádí, že internetové stránky spravované žalovanou nacházejí webové stránky, na nichž se nacházejí veřejně dostupné informace o pracovních nabídkách, a prostřednictvím hypertextového odkazu je uživatel, který hledá pracovní nabídky, přesměrován na webové stránky, na nichž byly nalezené informace původně publikovány. Koncový uživatel si kliknutím na hypertextový odkaz si prohlíží internetové stránky žalobkyně [www.cv.lv](http://www.cv.lv) a jejich obsah z uvedených internetových stránek.

S ohledem na to, že skutkové okolnosti v původním řízení jsou odlišné, má předkládající soud pochybnosti ohledně toho, zda závěry o vytěžování a zužitkování obsahu databáze prostřednictvím jiných způsobů přenosu, k nimž dospěl Soudní dvůr Evropské unie ve věci C-202/12, jsou relevantní v souvislosti s hypertextovými odkazy, což je otázka úzce spjatá s výkladovými obtížemi souvisejícími se zužitkováním databáze jinými způsoby přenosu.

- [10] V bodě 4 tohoto rozhodnutí reprodukuje předkládající soud vyjádření žalované, podle něhož je nutno rozlišovat mezi internetovými stránkami a databází, neboť žalobkyně umístila mimo svou databázi, tedy na své internetové stránky [www.cv.lv](http://www.cv.lv), v podobě metadat veškeré informace, jež si přeje zpřístupnit vyhledávačům, které tak nevstupují do databáze žalobkyně.

- [11] Podle směrnice se „vytěžováním“ rozumí trvalý nebo dočasný přenos celého obsahu databáze nebo jeho podstatné části na jiný podklad, a to jakýmkoli prostředky nebo jakýmkoli způsobem. V důsledku toho výkladové obtíže spočívají v odlišení – v souladu s konceptem „vytěžování“ obsahu databáze – mezi meta tagy coby informacemi vytvořenými samotnou žalobkyní za účelem umožnit vyhledávačům vyhledání těchto informací [na jedné straně] a obsahem databáze [na straně druhé]. Proto vyvstává otázka, zda informace obsažené v meta tazích, které se zobrazují ve vyhledávači žalované, představují vytěžování celého obsahu databáze nebo její podstatné části na jiný podklad jakýmkoli způsobem ve smyslu vykládané směrnice.
- [12] Podle předkládajícího soudu nelze na projednávaný případ uplatnit doktrínu *acte éclairé* s ohledem na to, že skutkové okolnosti sporu v původním řízení jsou odlišné od těch, které byly dány v rozsudku Soudního dvora Evropské unie vydaného ve věci C-202/12. Odlišnosti jsou vysvětleny v bodech 7 až 12 tohoto rozhodnutí.
- [13] Vzhledem k výše uvedeným úvahám má předkládající soud pochybnosti o výkladu článku 7 obsaženého v kapitole III (zvláštní právo) směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/9/ES ze dne 11. března 1996 o právní ochraně databází. Proto je podle názoru předkládajícího soudu nutné položit předběžnou otázku Soudnímu dvoru Evropské unie.

(*omissis*) [odkaz na vnitrostátní procesní předpisy]

### Výrok

Na základě článku 267 Smlouvy o fungování Evropské unie, (*omissis*) [odkaz na vnitrostátní procesní předpisy] Rīgas apgabaltiesas Civillietu tiesas kolēģija (krajský soud v Rize, občanskoprávní úsek, Lotyšsko) rozhodl

### takto:

Soudnímu dvoru Evropské unie se pokládají následující předběžné otázky:

- 1) Musí být činnost žalované, která spočívá v přesměrování koncového uživatele prostřednictvím hypertextového odkazu na internetové stránky žalobkyně, kde lze nahlížet do databáze pracovních nabídek, vykládána v tom smyslu, že spadá pod definici „zužitkování“ podle čl. 7 odst. 2 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/9/ES ze dne 11. března 1996 o právní ochraně databází, konkrétně pod zužitkování databáze jiným způsobem přenosu?
- 2) Musí být informace obsažené v meta tazích a zobrazované ve vyhledávači žalované vykládány v tom smyslu, že spadají pod definici „vytěžování“ podle čl. 7 odst. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/9/ES ze dne 11. března 1996 o právní ochraně databází, konkrétně pod trvalý nebo

dočasný přenos celého obsahu databáze nebo jeho podstatné části na jiný podklad, a to jakýmikoli prostředky nebo jakýmikoli způsobem?

Řízení se přerušuje, dokud Soudní dvůr Evropské unie nevydá závazný rozsudek.

(*omissis*) [odkaz na vnitrostátní procesní předpisy]

(*omissis*) [podpisy]

PRACOVNÍ DOKUMENT